

Application for a Permit to Construct or Demolish Demande de permis de construire ou de démolir

This form is authorized under subsection 8(1.1) of the *Building Code Act, 1992*
Le présent formulaire est approuvé en vertu du paragraphe 8 (1.1) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment.*

For use by Principal Authority / Réserve à l'usage de l'autorité principale	
Application number / Numéro de la demande :	Permit number (if different) / Numéro du permis (s'il diffère) :
Date received / Date de réception :	Roll number / Numéro du rôle :

Application submitted to
Destinataire de la demande

CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY
CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

A. Project information / Renseignements relatifs au projet			
Building number, street name / Numéro du bâtiment, nom de rue		Unit # / # d'unité	Lot/con. / Lot/conc.
Municipality / Municipalité	Postal code / Code postal	Plan number/other description / Numéro de plan/autre description	
Project value \$ / Valeur du projet \$:		Area of work (m ²) / Aire des travaux (m ²)	
B. Purpose of application / Objet de la demande			
<input type="checkbox"/> New construction / Construction neuve	<input type="checkbox"/> Addition to an existing building / Addition à un bâtiment existant	<input type="checkbox"/> Alteration/repair Modification/ réparation	<input type="checkbox"/> Demolition/ Démolition
		<input type="checkbox"/> Conditional Permit / Permis conditionnel	
Proposed use of building / Usage proposé du bâtiment		Current use of building / Usage actuel du bâtiment	
Description of proposed work / Description des travaux proposés :			
C. Applicant is / L'auteur de la demande est			
		<input type="checkbox"/> Owner or / le propriétaire, ou	<input type="checkbox"/> Authorized agent of owner / le mandataire autorisé du propriétaire
Last name / Nom de famille	First name / Prénom	Corporation or partnership / Société par actions ou en nom collectif	
Building number, street name / Numéro du bâtiment, nom de rue		Unit # / # d'unité	Lot/con. / Lot/conc.
Municipality / Municipalité	Postal code / Code postal	Province / Province	E-mail / Courriel
Telephone number / Numéro de téléphone ()	Fax / Télécopieur ()	Cell number / Téléphone cellulaire ()	

D. Owner (if different from applicant) / Propriétaire (s'il diffère de l'auteur de la demande)				
Last name / Nom de famille		First name / Prénom	Corporation or partnership / Société par actions ou en nom collectif	
Building number, street name / Numéro du bâtiment, nom de rue			Unit # / # d'unité	Lot/con. / Lot/conc.
Municipality / Municipalité		Postal code / Code postal	Province / Province	E-mail / Courriel
Telephone number/ Numéro de téléphone ()		Fax / Télécopieur ()		Cell number / Téléphone cellulaire ()
E. Builder (optional) / Constructeur (facultatif)				
Last name / Nom de famille		First name / Prénom	Corporation or partnership / Société par actions ou en nom collectif	
Building number, street name / Numéro du bâtiment, nom de rue			Unit # / # d'unité	Lot/con. / Lot/conc.
Municipality / Municipalité		Postal code / Code postal	Province / Province	E-mail / Courriel
Telephone number/ Numéro de téléphone ()		Fax / Télécopieur ()		Cell number / Téléphone cellulaire ()
F. Tarion Warranty Corporation - (Ontario New Home Warranty Program) / (Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario)				
i. Is proposed construction for a new home as defined in the <i>Ontario New Home Warranties Plan Act</i> ? If no, go to section G. / La construction proposée consiste-t-elle en la construction d'un logement neuf au sens de la <i>Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario</i> . Dans la négative, passer à la section G.			<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non
ii. Is registration required under the <i>Ontario New Home Warranties Plan Act</i> ? /L'inscription est-elle requise aux termes de la <i>Loi sur le régime de garanties des logements neufs de l'Ontario</i> ?			<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non
iii. If yes to (ii) provide registration number(s) / Si la réponse à la question ii) est « oui », préciser le(s) numéro(s) d'inscription : _____				
G. Required Schedules / Annexes requises				
i. Attach Schedule 1 for each individual who reviews and takes responsibility for design activities. / Joindre l'annexe 1 pour chaque personne qui passe en revue les activités de conception et en assume la responsabilité.				
ii. Attach Schedule 2 where application is to construct on-site, install or repair a sewage system. / Joindre l'annexe 2 si la demande vise la construction sur les lieux, l'installation ou la réparation d'un système d'égouts.				

H. Completeness and compliance with applicable law / Intégralité et conformité avec les lois applicables

<p>i. This application meets all the requirements of clauses 1.3.1.3 (5) (a) to (d) of Division C of the Building Code (the application is made in the correct form and by the owner or authorized agent, all applicable fields have been completed on the application and required schedules, and all required schedules are submitted). / La présente demande répond à toutes les exigences des alinéas 1.3.1.3 (5) a) à d) de la Division C du code du bâtiment (la demande est présentée par le propriétaire ou le mandataire autorisé sur le bon formulaire, tous les champs applicables de la demande et des annexes requises ont été remplis et toutes les annexes requises sont présentées).</p> <p>Payment has been made of all fees that are required, under the applicable by-law, resolution or regulation made under clause 7(1)(c) of the <i>Building Code Act, 1992</i>, to be paid when the application is made. / Tous les droits exigés aux termes du règlement municipal, de la résolution ou du règlement applicable pris en application de l'alinéa 7 (1) c) de la <i>Loi de 1992 sur le code du bâtiment</i>, qui doivent être payés au moment de la présentation de la demande, ont été acquittés.</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Oui</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Oui</p>	<p><input type="checkbox"/> No / Non</p> <p><input type="checkbox"/> No / Non</p>
<p>ii. This application is accompanied by the plans and specifications prescribed by the applicable by-law, resolution or regulation made under clause 7(1)(b) of the <i>Building Code Act, 1992</i>. / La présente demande est accompagnée des plans et des devis prescrits par le règlement municipal, la résolution ou le règlement applicable pris en application de l'alinéa 7 (1) b) de la <i>Loi de 1992 sur le code du bâtiment</i>.</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Oui</p>	<p><input type="checkbox"/> No / Non</p>
<p>iii. This application is accompanied by the information and documents prescribed by the applicable by-law, resolution or regulation made under clause 7(1)(b) of the <i>Building Code Act, 1992</i> which enable the chief building official to determine whether the proposed building, construction or demolition will contravene any applicable law. / La présente demande est accompagnée des renseignements et des documents prescrits par le règlement municipal, la résolution ou le règlement applicable pris en application de l'alinéa 7 (1) b) de la <i>Loi de 1992 sur le code du bâtiment</i>, qui permettent au chef du service du bâtiment de déterminer si le bâtiment, la construction ou la démolition proposé(e) contreviendra à toute loi applicable que ce soit.</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Oui</p>	<p><input type="checkbox"/> No / Non</p>
<p>iv. The proposed building, construction or demolition will not contravene any applicable law. / Le bâtiment, la construction ou la démolition proposé(e) ne contreviendra à aucune loi applicable.</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes / Oui</p>	<p><input type="checkbox"/> No / Non</p>

I. Declaration of applicant / Déclaration de l'auteur de la demande

I / Je _____ declare that / déclare que :
(print name / nom en caractères d'imprimerie)

- The information contained in this application, attached schedules, attached plans and specifications, and other attached documentation is true to the best of my knowledge. /
Les renseignements que contient la présente demande ainsi que les annexes, les plans, les devis et autres documents ci-joints sont à ma connaissance véridiques.
- If the owner is a corporation or partnership, I have the authority to bind the corporation or partnership. /
Si le propriétaire est une société constituée en personne morale ou une société de personnes, j'ai le pouvoir de lier cette société.

Date

Signature of applicant / Signature de l'auteur de la demande

Personal information contained in this form and schedules is collected under the authority of subsection 8(1.1) of the *Building Code Act, 1992*, and will be used in the administration and enforcement of the *Building Code Act, 1992*. Questions about the collection of personal information may be addressed to: a) the Chief Building Official of the municipality or upper-tier municipality to which this application is being made, or, b) the inspector having the powers and duties of a chief building official in relation to sewage systems or plumbing for an upper-tier municipality, board of health or conservation authority to whom this application is made, or, c) Director, Building and Development Branch, Ministry of Municipal Affairs and Housing 777 Bay St., 2nd Floor. Toronto, M5G 2E5 (416) 585-6666.

Les renseignements personnels contenus dans cette formule et dans ses annexes sont recueillis en vertu du paragraphe 8 (1.1) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment de l'Ontario* et seront utilisés aux fins de l'administration et l'application de cette loi. Toute question relative à la collecte de renseignements personnels peut être adressée a) au chef du service du bâtiment de la municipalité ou de la municipalité de palier supérieur à laquelle cette demande est adressée ou b) à l'inspecteur ayant les pouvoirs et les fonctions d'un chef du service du bâtiment à l'égard des systèmes d'égouts ou des installations de plomberie pour la municipalité de palier supérieur, le conseil de santé ou l'office de protection de la nature à qui cette demande est adressée ou c) au directeur du bâtiment et de l'aménagement, ministère des Affaires municipales et du Logement, 777, rue Bay, 2^e étage, Toronto ON M5G 2E5 – 416 585-6666.

Schedule 1: Designer Information /

Annexe 1 : Renseignements relatifs au concepteur

Use one form for each individual who reviews and takes responsibility for design activities with respect to the project. /
Utiliser une formule pour chaque personne* qui examine des activités de conception en rapport avec le projet et en assume la responsabilité.

A. Project Information / Renseignements relatifs au projet			
Building number, street name / Numéro du bâtiment, nom de la rue		Unit no. / # d'unité	Lot/con. / Lot/conc.
Municipality / Municipalité	Postal code / Code postal	Plan number/ other description / Numéro de plan/autre description	
B. Individual who reviews and takes responsibility for design activities. / Personne qui passe en revue les activités de conception et qui en assume la responsabilité			
Name / Nom		Firm / Firme	
Building number, street name / Numéro du bâtiment, nom de la rue		Unit no. / # d'unité	Lot/con. / Lot/conc.
Municipality / Municipalité	Postal code / Code postal	Province/ Province	E-mail / Courriel
Telephone # / # de téléphone ()	Fax number / Télécopieur ()	Cell number / Téléphone cellulaire ()	
C. Design activities undertaken by individuals identified in Section B. [Building Code Table 3.5.2.1 of Division C] / Activités de conception exercées par la personne identifiée à la section B. [Code du bâtiment, tableau 3.5.2.1 de la division C]			
<input type="checkbox"/> House / Maison <input type="checkbox"/> Small Buildings / Petits bâtiments <input type="checkbox"/> Large Buildings / Grands bâtiments <input type="checkbox"/> Complex Buildings / Bâtiments complexes	<input type="checkbox"/> HVAC – House / CVCA - Maison <input type="checkbox"/> Building Services / Installations techniques <input type="checkbox"/> Detection, Lighting and Power / Détection, éclairage et alimentation électrique <input type="checkbox"/> Fire Protection / Protection contre les incendies	<input type="checkbox"/> Building Structural / Bâtiments - structure <input type="checkbox"/> Plumbing – House / Plomberie - maison <input type="checkbox"/> Plumbing – All Buildings / Plomberie – tous les bâtiments <input type="checkbox"/> On-site Sewage Systems / Systèmes d'égouts sur les lieux	
Description of the designer's work / Description du travail du concepteur			
D. Declaration of Designer / Déclaration du concepteur			
I / Je _____ declare that (choose one as appropriate) / déclare que (cocher la case appropriée): <div style="text-align: center; font-size: small;">(print name) / (nom en lettres moulées)</div>			
<input type="checkbox"/> I review and take responsibility for the design work on behalf of a firm registered under subsection 3.2.4. of Division C, of the Building Code. I am qualified, and the firm is registered, in the appropriate classes/categories. Individual BCIN: _____ Firm BCIN: _____ J'ai examiné les activités de conception et j'en assume la responsabilité au nom d'une firme inscrite, conformément à l'article 3.2.4. de la division C du code du bâtiment. Je possède les qualités requises et la firme est inscrite dans les catégories appropriées. NICB de la personne signataire : _____ NICB de la firme : _____			
<input type="checkbox"/> I review and take responsibility for the design work and am qualified in the appropriate category as an "other designer" under subsection 3.2.5. of Division C, of the Building Code. Individual BCIN: _____ Basis for exemption from registration: _____ J'ai examiné les activités de conception et j'en assume la responsabilité, et je possède les qualités requises dans la catégorie appropriée à titre « d'autre concepteur » aux termes de l'article 3.2.5. de la division C du code du bâtiment. NICB du signataire : _____ Motif de l'exemption d'inscription: _____			
<input type="checkbox"/> The design work is exempt from the registration and qualification requirements of the Building Code. Basis for exemption from registration and qualification: _____ Les activités de conception sont exemptées des exigences du code du bâtiment relatives à l'inscription et à la qualification. Base de l'exemption concernant l'inscription et la qualification _____			
I certify that / J'atteste que : 1. The information contained in this schedule is true to the best of my knowledge. / Les renseignements contenus dans cette annexe sont exacts, sont fidèles à ma connaissance.			

2. I have submitted this application with the knowledge and consent of the firm./
J'ai déposé la présente demande au savoir et avec le consentement de la société.

Date

Signature of Designer / Signature du concepteur

NOTE / REMARQUE :

1. For the purposes of this form, "individual" means the "person" referred to in Clause 3.2.4.7(1)(c) of Division C, Article 3.2.5.1. of Division C, and all other persons who are exempt from qualification under Subsections 3.2.4. of Division C. /
Dans le cadre de cette formule, le terme « individuel » désigne la « personne » mentionnée à l'alinéa 3.2.4.7.(1)(d), à l'article 3.2.5.1. de la division C ainsi que toutes les personnes exemptées de posséder les qualités requises aux termes des articles 3.2.4. et 3.2.5. de la division C.
2. Schedule 1 is not required to be completed by a holder of a licence, temporary licence, or a certificate of practice, issued by the Ontario Association of Architects. Schedule 1 is also not required to be completed by a holder of a licence to practice, a limited licence to practice, or a certificate of authorization, issued by the Association of Professional Engineers of Ontario. /
Le titulaire d'un permis, d'un permis temporaire ou d'un certificat d'exercice délivré par l'Ordre des architectes de l'Ontario et le titulaire d'un permis d'exercice, d'un permis d'exercice restreint ou d'un certificat d'autorisation délivré par l'Ordre des ingénieurs de l'Ontario ne sont pas tenus de remplir l'annexe 1.

Schedule 2: Sewage System Installer Information /

Annexe 2 : Renseignements sur l'installateur du système d'égouts

A. Project Information / Renseignements sur le projet			
Building number, street name / Numéro du bâtiment, nom de la rue		Unit number / # d'unité	Lot/con. / Lot/conc.
Municipality / Municipalité	Postal code / Code postal	Plan number/other description / # de plan/autre description	
B. Sewage system installer / Installateur du système d'égouts			
-Is the installer of the sewage system engaged in the business of constructing on-site, installing, repairing, servicing, cleaning or emptying sewage systems, in accordance with Building Code Article 2.18.1.1? / -L'installateur du système d'égouts exerce-t-il des activités professionnelles incluant la construction sur place, l'installation, la réparation, la vérification, le nettoyage ou la vidange de systèmes d'égouts, conformément à l'article 2.18.1.1 du code du bâtiment?			
<input type="checkbox"/> Yes (Continue to Section C) Oui (Passer à la section C)		<input type="checkbox"/> No (Continue to Section E) Non (Passer à la Section E)	
		<input type="checkbox"/> Installer unknown at time of application (Continue to Section E) <input type="checkbox"/> Installateur inconnu au moment de la demande (Passer à la Section E)	
C. Registered installer information (if the answer to B is "Yes") / Renseignements sur l'installateur inscrit (si la réponse à la section B est « oui »)			
Name / Nom		BCIN / Numéro d'identification (NICB)	
Building number, street name / Numéro du bâtiment, nom de la rue		Unit # / # d'unité	Lot/con. / Lot/conc.
Municipality / Municipalité	Postal code / Code postal	Province / Province	E-mail / Courriel
Telephone # / # de téléphone ()	Fax / Télécopieur ()		Cell number / Téléphone cellulaire ()
D. Qualified supervisor information (if the answer to section B is "Yes") / Renseignements sur le superviseur ayant les qualités requises (si la réponse à section B est « oui »)			
Name of qualified supervisor(s) / Nom du ou des superviseurs qualifiés		Building Code Identification Number (BCIN) / Numéro d'identification dans le cadre du code du bâtiment (NICB)	
E. Declaration of Applicant / Attestation du demandeur :			
I / Je soussigné(e) _____ declare that / en ma qualité de : (print name) / (nom en lettres moulées)			
<input type="checkbox"/> I am the applicant for the permit to construct the sewage system. If the installer is unknown at the time of application, I shall submit a new Schedule 2 prior to construction when the installer is known; / Demandeur du permis de construire pour le système d'égouts. Si l'installateur est inconnu au moment de la demande, je présenterai une nouvelle Annexe 2 avant la construction, lorsque l'installateur sera connu;			
<u>OR / OU</u>			
<input type="checkbox"/> I am the holder of the permit to construct the sewage system, and am submitting a new Schedule 2 now that the installer is known. / Titulaire du permis de construire pour le système d'égouts, et je présente une nouvelle Annexe 2 maintenant que l'installateur est connu,			
I certify that / J'atteste que :			
1. The information contained in this schedule is true to the best of my knowledge. / Les renseignements contenus dans cette annexe sont exacts, au mieux de ma connaissance.			
2. I have authority to bind the corporation or partnership (if applicable). / J'ai les pouvoirs d'engager la responsabilité de la société par actions ou en nom collectif (selon le cas).			
_____ Date / Date		_____ Signature of applicant / Signature du demandeur	